

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司
CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代碼：2628)

2009年第三季度報告

本公告由中國人壽保險股份有限公司(「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條而作出。

本公司2009年第三季度報告所載財務資料均未經審計，並根據中國企業會計準則編製。

1 重要提示

- 1.1 本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。
- 1.2 董事會會議應出席董事11人，實到董事10人。公司董事長、執行董事楊超，執行董事林岱仁、劉英齊，非執行董事繆建民、時國慶、莊作瑾，獨立董事馬永偉、孫昌基、莫博世在現場出席會議，獨立董事孫樹義以電話會議形式出席會議。執行董事萬峰因故請假，書面授權委託執行董事楊超代為出席並表決。

1.3 公司2009年第三季度財務報告未經審計。

1.4 本公司董事長楊超先生、負責財務工作的副總裁劉家德先生、總精算師邵慧中女士及財務機構負責人楊征先生聲明：保證本季度報告中財務報告的真實、完整。

2 公司基本情況

2.1 主要會計數據及財務指標

幣種：人民幣

	本報告期末	上年度期末	本報告期末比上年 度期末增減 (%)
總資產(百萬元)	1,128,245	990,164	13.95
股東權益(不含少數股東 權益)(百萬元)	148,127	134,957	9.76
歸屬於上市公司股東的 每股淨資產(元)	5.24	4.77	9.76
	年初至報告期期末(1-9月)		比上年同期增減 (%)
經營活動產生的現金流量 淨額(百萬元)	111,549		-6.90
每股經營活動產生的現金 流量淨額(元)	3.95		-6.90
	本報告期(7-9月)	年初至報告期期末 (1-9月)	本報告期比上年同 期增減(%)
歸屬於上市公司股東的 淨利潤(百萬元)	5,954	19,874	154.55
基本每股收益(元)	0.21	0.70	154.55
扣除非經常性損益後的 基本每股收益(元)	-	0.71	-
稀釋每股收益(元)	0.21	0.70	154.55
全面攤薄淨資產收益率(%)	4.02	13.42	增加2.25個百分點
扣除非經常性損益後全面 攤薄淨資產收益率(%)	4.06	13.47	增加2.27個百分點

註：涉及股東權益的數據及指標，採用歸屬於公司股東的股東權益；涉及淨利潤的數據及指標，採用歸屬於公司股東的淨利潤。

截至2009年9月30日，本公司投資資產為人民幣10,687.06億元。年初至報告期期末，本公司總投資收益率為4.71%（簡單年化總投資收益率為6.30%，簡單年化總投資收益率=（前9個月總投資收益率/273）×365），退保率為2.72%，已賺保費增長率為-4.74%。

扣除非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	年初至報告期期末金額 (1-9月)
非流動資產處置損益	5
除上述各項之外的其他營業外收支淨額	-118
所得稅影響數	28
合計	-85

說明：本公司作為保險公司，投資業務（保險資金運用）為主要經營業務之一，非經常性損益不包括持有交易性金融資產、交易性金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置交易性金融資產、交易性金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益。

2.2 報告期末股東總人數及前十名無限售條件股東持股情況表

單位：股

報告期末股東總數(戶)	A股股東257,361戶	
	H股股東37,206戶	
前十名無限售條件流通股股東持股情況		
股東名稱(全稱)	期末持有無限售條件 流通股的數量	股份種類
HKSCC Nominees Limited	7,272,252,861	境外上市外資股
國家開發投資公司	49,800,000	人民幣普通股
中國工商銀行－諾安股票證券投資基金	29,420,420	人民幣普通股
中國投資擔保有限公司	29,200,000	人民幣普通股
國際金融－渣打－CITIGROUP GLOBAL MARKETS LIMITED	26,895,476	人民幣普通股
UBS AG	26,035,598	人民幣普通股
中國工商銀行－博時第三產業成長股票證券 投資基金	25,000,000	人民幣普通股
中國太平洋人壽保險股份有限公司－傳統 －普通保險產品	23,366,165	人民幣普通股
DEUTSCHE BANK AKTIENGESELLSCHAFT	22,245,458	人民幣普通股
中國核工業集團公司	20,000,000	人民幣普通股
中國國際電視總公司	20,000,000	人民幣普通股

3 重要事項

3.1 公司主要會計報表項目、財務指標大幅度變動的情況及原因

適用 不適用

(1) 主要財務指標增減變動幅度及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2009年 9月30日	截至2008年 12月31日	增減幅度 (%)	主要原因
總資產	1,128,245	990,164	13.95	保險業務資產的累積
總負債	978,450	854,283	14.53	保險責任準備金增長
歸屬於公司股東的 股東權益合計	148,127	134,957	9.76	淨利潤增加

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2009年 9月30日止 9個月期間	截至2008年 9月30日止 9個月期間	增減幅度 (%)	主要原因
營業利潤	25,226	12,803	97.03	資本市場向好，總投資收益大幅增加
歸屬於公司股東的 淨利潤	19,874	13,111	51.58	資本市場向好，總投資收益大幅增加

(2) 會計報表中產生重大變化的項目及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2009年 9月30日	截至2008年 12月31日	增減幅度 (%)	主要原因
貨幣資金	58,291	34,085	71.02	投資資產配置的需要
應收保費	9,152	6,433	42.27	續期保費累積效應
保戶質押貸款	12,337	8,676	42.20	保戶的質押貸款需求增加
賣出回購金融資產款	430	11,390	-96.22	公司現金資產管理的需要
未分配利潤	41,050	28,686	43.10	資本市場向好，總投資收益大幅增加

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2009年 9月30日止 9個月期間	截至2008年 9月30日止 9個月期間	增減幅度 (%)	主要原因
公允價值變動損益	1,184	-8,006	不適用	資本市場向好，交易性金融資產 浮盈增加
保單紅利支出	10,975	2,357	365.63	分紅險資產投資收益增加
資產減值損失	2,349	8,730	-73.09	資本市場回升
所得稅費用/(收入)	5,113	-535	不適用	遞延所得稅增加及非應稅收入減少

3.2 重大事項進展情況及其影響和解決方案的說明

適用 不適用

3.3 公司、股東及實際控制人承諾事項履行情況

適用 不適用

1. 公司控股股東中國人壽保險(集團)公司在本公司A股發行時承諾：自公司A股股票上市之日起三十六個月內，不轉讓或者委託他人管理其已直接和間接持有的本公司股份，也不由本公司收購該部分股份。本報告期內，中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行，未發生違反該承諾的情況。
2. 本公司A股上市前(截至2006年11月30日)，中國人壽保險(集團)公司重組設立公司時投入至公司的土地使用權中，權屬變更手續尚未完成的土地共4宗、總面積為10,421.12平方米；投入至公司的房產中，權屬變更手續尚未完成的房產共6處、建築面積為8,639.76平方米。中國人壽保險(集團)公司承諾：自公司A股上市之日起一年內，中國人壽保險(集團)公司協助公司完成上述4宗土地和6處房產的權屬變更手續，如屆時未能完成，則中國人壽保險(集團)公司承擔由於產權不完善可能給公司帶來的損失。中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行。截至本報告期末，除深圳分公司的2宗房產及相應土地外，其餘土地、房產權屬變更手續均已辦理完畢。公司深圳分公司持續正常使用上述未辦理權屬變更登記的房產及相應土地，未有任何其他方對公司使用上述房產及相應土地提出任何質疑或阻礙。
3. 中保康聯人壽保險有限公司是中國人壽保險(集團)公司(以下簡稱「集團公司」)下屬的中外合資公司，成立於2000年7月4日，集團公司和澳大利亞康聯集團分別持股51%和49%。中保康聯人壽保險有限公司經營範圍為：在上海市行政區域內以及已設立分公司的省、自治區、直轄市經營下列業務(法定保險業務除外)：(1)人壽保險、健康保險和意外傷害保險等保險業務；(2)上述保險業務的再保險業務。集團公司同意在本公司於聯交所上市後三年內出售其在該合資企業中的所有權益給第三方或採用任何其它方式消除中保康聯人壽保險有限公司與本公司之間的任何競爭。本公司收到集團公司的書面告知，截至本報告期末，集團公司關於中保康聯股權轉讓事宜正在進行中。本公司將根據上市地上市規則的相關要求及時進行披露。

3.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生大幅度變動的警示及原因說明

適用 不適用

3.5 報告期內現金分紅政策的執行情況

適用 不適用

本公告以中英文兩種語言公佈，以中文為準。

承董事會命
中國人壽保險股份有限公司
邢詒春
公司秘書

於本公告日，本公司董事會由以下人員組成：

執行董事：	楊超先生、萬峰先生、林岱仁先生、劉英齊女士
非執行董事：	繆建民先生、時國慶先生、莊作瑾女士
獨立非執行董事：	孫樹義先生、馬永偉先生、孫昌基先生、莫博世先生

香港
2009年10月26日

4 附錄

4.1 2009年9月30日資產負債表(未經審計)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

資產	2009年 9月30日 本集團	2008年 12月31日 本集團	2009年 9月30日 本公司	2008年 12月31日 本公司
資產：				
貨幣資金	58,291	34,085	57,404	33,934
交易性金融資產	13,687	14,099	13,685	14,068
買入返售金融資產	7,368	-	7,368	-
應收利息	14,587	13,097	14,518	13,028
應收保費	9,152	6,433	9,152	6,433
應收分保賬款	21	163	21	163
應收分保未到期責任準備金	72	70	72	70
應收分保未決賠款準備金	22	28	22	28
應收分保長期健康險責任準備金	735	664	735	664
保戶質押貸款	12,337	8,676	12,337	8,676
債權計劃投資	9,250	9,250	9,200	9,200
其他應收款	3,259	1,485	3,184	1,497
定期存款	283,374	228,272	281,870	228,272
可供出售金融資產	450,220	424,634	447,487	421,379
持有至到期投資	228,024	211,929	228,017	211,929
長期股權投資	8,990	8,222	12,855	11,007
存出資本保證金	6,155	6,153	5,653	5,653
固定資產	16,276	16,272	15,758	15,939
無形資產	2,747	2,763	2,723	2,742
遞延所得稅資產	1,169	2,661	1,172	2,654
其他資產	2,509	1,208	2,500	1,205
資產總計	<u>1,128,245</u>	<u>990,164</u>	<u>1,125,733</u>	<u>988,541</u>

楊超
法定代表人

劉家德
主管會計
工作的負責人

邵慧中
總精算師

楊征
會計機構負責人

4.1 2009年9月30日資產負債表(未經審計)(續)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

	2009年 9月30日 本集團	2008年 12月31日 本集團	2009年 9月30日 本公司	2008年 12月31日 本公司
負債及股東權益				
負債：				
賣出回購金融資產款	430	11,390	30	11,200
預收保費	1,111	1,811	1,111	1,811
應付手續費及佣金	1,501	1,654	1,500	1,654
應付分保賬款	32	49	32	49
應付職工薪酬	3,086	3,652	2,976	3,506
應交稅費	2,085	1,952	2,077	1,946
應付賠付款	5,917	4,980	5,917	4,980
應付保單紅利	44,710	43,178	44,710	43,178
其他應付款	1,658	3,501	1,678	3,534
保戶投資款及代理業務負債	2,474	2,073	2,474	2,073
未到期責任準備金	8,373	6,642	8,373	6,642
未決賠款準備金	3,017	2,629	3,017	2,629
壽險責任準備金	892,148	761,349	892,148	761,349
長期健康險責任準備金	9,249	7,772	9,249	7,772
其他負債	2,659	1,651	2,659	1,651
負債合計	978,450	854,283	977,951	853,974
股東權益：				
股本	28,265	28,265	28,265	28,265
資本公積	63,714	63,917	63,683	63,874
盈餘公積	11,298	10,289	11,250	10,241
一般風險準備	3,801	3,801	3,801	3,801
未分配利潤	41,050	28,686	40,783	28,386
外幣報表折算差額	(1)	(1)	-	-
歸屬於公司股東的股東權益合計	148,127	134,957	147,782	134,567
少數股東權益	1,668	924	-	-
股東權益合計	149,795	135,881	147,782	134,567
負債及股東權益總計	1,128,245	990,164	1,125,733	988,541

楊超
法定代表人

劉家德
主管會計
工作的負責人

邵慧中
總精算師

楊征
會計機構負責人

4.2 2009年三季度利潤表(未經審計)

項目	除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元			
	2009年 1-9月 本集團	2008年 1-9月 本集團	2009年 1-9月 本公司	2008年 1-9月 本公司
一、營業收入	287,231	284,945	287,066	284,722
已賺保費	235,434	247,139	235,434	247,139
保險業務收入	237,264	248,595	237,264	248,595
其中：分保費收入	1	-	1	-
減：分出保費	(101)	350	(101)	350
提取未到期責任準備金	(1,729)	(1,806)	(1,729)	(1,806)
投資收益	49,311	45,319	49,291	45,253
其中：對聯營企業的投資收益	605	637	605	637
公允價值變動損益	1,184	(8,006)	1,183	(7,900)
匯兌損失	(27)	(1,008)	(27)	(1,004)
其他業務收入	1,329	1,501	1,185	1,234
二、營業支出	(262,005)	(272,142)	(262,062)	(272,199)
退保金	(27,008)	(31,942)	(27,008)	(31,942)
賠付支出	(57,927)	(66,967)	(57,927)	(66,967)
減：攤回賠付支出	74	45	74	45
提取保險責任準備金	(132,307)	(130,609)	(132,307)	(130,609)
減：攤回保險責任準備金	66	(144)	66	(144)
保單紅利支出	(10,975)	(2,357)	(10,975)	(2,357)
營業稅金及附加	(950)	(898)	(916)	(865)
手續費及佣金支出	(17,501)	(18,395)	(17,501)	(18,395)
業務及管理費	(12,475)	(11,284)	(12,165)	(11,107)
減：攤回分保費用	(29)	(58)	(29)	(58)
其他業務成本	(624)	(803)	(1,025)	(1,070)
資產減值損失	(2,349)	(8,730)	(2,349)	(8,730)
三、營業利潤	25,226	12,803	25,004	12,523
加：營業外收入	35	20	69	20
減：營業外支出	(148)	(98)	(148)	(94)
四、利潤總額	25,113	12,725	24,925	12,449
減：所得稅費用	(5,113)	535	(5,018)	596
五、淨利潤	20,000	13,260	19,907	13,045
六、利潤歸屬				
公司股東	19,874	13,111		
少數股東	126	149		
七、每股收益				
基本每股收益	人民幣0.70	人民幣0.46		
稀釋每股收益	人民幣0.70	人民幣0.46		
八、其他綜合收益/(損失)	(202)	(39,212)	(191)	(39,048)
九、綜合收益/(損失)總額	19,798	(25,952)	19,716	(26,003)
公司股東	19,671	(26,088)		
少數股東	127	136		

楊超
法定代表人

劉家德
主管會計
工作的負責人

邵慧中
總精算師

楊征
會計機構負責人

4.2 2009年三季度利潤表(未經審計)(續)

項目	除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元			
	2009年 7-9月 本集團	2008年 7-9月 本集團	2009年 7-9月 本公司	2008年 7-9月 本公司
一、營業收入	78,835	76,973	78,706	77,081
已賺保費	63,124	65,694	63,124	65,694
保險業務收入	64,441	66,532	64,441	66,532
其中：分保費收入	—	—	—	—
減：分出保費	(37)	(32)	(37)	(32)
提取未到期責任準備金	(1,280)	(806)	(1,280)	(806)
投資收益	15,618	11,124	15,559	11,257
其中：對聯營企業的投資收益	223	83	223	83
公允價值變動損益	(339)	(240)	(339)	(215)
匯兌損失	(15)	(28)	(15)	(28)
其他業務收入	447	423	377	373
二、營業支出	(71,421)	(74,385)	(71,421)	(74,397)
退保金	(7,575)	(8,416)	(7,575)	(8,416)
賠付支出	(12,440)	(14,655)	(12,440)	(14,655)
減：攤回賠付支出	27	15	27	15
提取保險責任準備金	(38,638)	(38,386)	(38,638)	(38,386)
減：攤回保險責任準備金	55	—	55	—
保單紅利支出	(2,979)	(217)	(2,979)	(217)
營業稅金及附加	(362)	(141)	(347)	(134)
手續費及佣金支出	(5,212)	(5,554)	(5,212)	(5,554)
業務及管理費	(4,044)	(3,562)	(3,960)	(3,508)
減：攤回分保費用	6	12	6	12
其他業務成本	(195)	(378)	(361)	(451)
資產減值損失	(64)	(3,103)	(64)	(3,103)
三、營業利潤	7,414	2,588	7,218	2,684
加：營業外收入	22	10	13	10
減：營業外支出	(103)	(58)	(103)	(58)
四、利潤總額	7,333	2,540	7,128	2,636
減：所得稅費用	(1,315)	(184)	(1,256)	(168)
五、淨利潤	6,018	2,356	5,872	2,468
六、利潤歸屬				
公司股東	5,954	2,339		
少數股東	64	17		
七、每股收益				
基本每股收益	人民幣0.21	人民幣0.08		
稀釋每股收益	人民幣0.21	人民幣0.08		
八、其他綜合收益／(損失)	(9,745)	2,533	(9,704)	2,539
九、綜合收益／(損失)總額	(3,727)	4,889	(3,832)	5,007
公司股東	(3,785)	4,830		
少數股東	58	59		

楊超
法定代表人

劉家德
主管會計
工作的負責人

邵慧中
總精算師

楊征
會計機構負責人

4.3 2009年三季度現金流量表(未經審計)

除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元

項目	2009年 1-9月 本集團	2008年 1-9月 本集團	2009年 1-9月 本公司	2008年 1-9月 本公司
一、經營活動產生的現金流量				
收到原保險合同保費取得的現金	233,742	245,667	233,742	245,667
收到再保險業務現金淨額	70	269	70	269
保戶投資款及代理業務負債淨增加額	284	—	284	—
收到交易性金融資產現金淨額	1,724	19,350	1,695	19,659
收到其他與經營活動有關的現金	912	3,876	876	1,530
經營活動現金流入小計	236,732	269,162	236,667	267,125
支付原保險合同賠付等款項的現金	(83,994)	(96,557)	(83,994)	(96,557)
保戶投資款及代理業務負債淨減少額	—	(50)	—	(50)
支付手續費及佣金的現金	(17,654)	(18,298)	(17,654)	(18,295)
支付保單紅利的現金	(5,758)	(7,697)	(5,758)	(7,697)
支付給職工以及為職工支付的現金	(5,882)	(7,026)	(5,715)	(6,286)
支付的各項稅費	(5,137)	(9,865)	(5,043)	(9,741)
支付其他與經營活動有關的現金	(6,758)	(9,847)	(7,002)	(8,487)
經營活動現金流出小計	(125,183)	(149,340)	(125,166)	(147,113)
經營活動產生的現金流量淨額	111,549	119,822	111,501	120,012

楊超
法定代表人

劉家德
主管會計
工作的負責人

邵慧中
總精算師

楊征
會計機構負責人

4.3 2009年三季度現金流量表(未經審計)(續)

項目	除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元			
	2009年 1-9月 本集團	2008年 1-9月 本集團	2009年 1-9月 本公司	2008年 1-9月 本公司
二、投資活動產生的現金流量				
收回投資收到的現金	217,795	80,169	215,402	78,508
取得投資收益收到的現金	30,144	38,942	30,027	38,843
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產收回 的現金淨額	107	109	315	109
收到買入返售金融資產 現金淨額	—	2,977	—	2,774
投資活動現金流入小計	248,046	122,197	245,744	120,234
投資支付的現金	(306,428)	(224,926)	(304,163)	(222,913)
保戶質押貸款淨增加額	(3,489)	(2,014)	(3,489)	(2,014)
購建固定資產、無形資產和 其他長期資產所支付的現金	(993)	(1,719)	(980)	(1,700)
支付買入返售金融資產 現金淨額	(7,365)	—	(7,365)	—
投資活動現金流出小計	(318,275)	(228,659)	(315,997)	(226,627)
投資活動產生的現金流量淨額	(70,229)	(106,462)	(70,253)	(106,393)

4.3 2009年三季度現金流量表(未經審計)(續)

項目	除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元			
	2009年 1-9月 本集團	2008年 1-9月 本集團	2009年 1-9月 本公司	2008年 1-9月 本公司
三、籌資活動產生的現金流量				
吸收投資收到的現金	720	—	—	—
收到賣出回購金融資產款				
現金淨額	<u>—</u>	<u>4,664</u>	<u>—</u>	<u>4,666</u>
籌資活動現金流入小計	<u>720</u>	<u>4,664</u>	<u>—</u>	<u>4,666</u>
支付賣出回購金融資產款				
現金淨額	(11,047)	—	(11,251)	—
分配股利、利潤或償付利息				
支付的現金	<u>(6,761)</u>	<u>(11,967)</u>	<u>(6,501)</u>	<u>(11,871)</u>
籌資活動現金流出小計	<u>(17,808)</u>	<u>(11,967)</u>	<u>(17,752)</u>	<u>(11,871)</u>
籌資活動產生的現金流量淨額	<u>(17,088)</u>	<u>(7,303)</u>	<u>(17,752)</u>	<u>(7,205)</u>
四、匯率變動對現金及 現金等價物的影響額	<u>(26)</u>	<u>(858)</u>	<u>(26)</u>	<u>(853)</u>
五、現金及現金等價物淨 增加額／(減少額)	<u>24,206</u>	<u>5,199</u>	<u>23,470</u>	<u>5,561</u>
加：期初現金及現金等價物 餘額	<u>34,085</u>	<u>25,317</u>	<u>33,934</u>	<u>24,808</u>
六、期末現金及現金等價物餘額	<u>58,291</u>	<u>30,516</u>	<u>57,404</u>	<u>30,369</u>

楊超
法定代表人

劉家德
主管會計工作
的負責人

邵慧中
總精算師

楊征
會計機構負責人